

別記第三十号の二様式(第二十一条関係)

(表)

申請人等作成用 1  
For applicants Part1

日本国政府法務省  
Ministry of Justice, Government of Japan

在留期間更新許可申請書  
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。  
Pursuant to the provisions of Article 21, Paragraph 2 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

- 1 国籍 Nationality \_\_\_\_\_ 2 生年月日 Date of birth \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_
- 3 氏名(漢字) Name \_\_\_\_\_ (英字) English \_\_\_\_\_
- 4 性別 Sex \_\_\_\_\_ 男・女 Male/Female 5 出生地 Place of birth \_\_\_\_\_ 6 配偶者の有無 Marital status \_\_\_\_\_ 有・無 Married / Single
- 7 職業 Occupation \_\_\_\_\_ 8 本国における居住地 Home town/city \_\_\_\_\_
- 9 日本における連絡先 Address in Japan \_\_\_\_\_  
電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 Cellular phone No. \_\_\_\_\_
- 10 旅券(1)番号 Passport Number \_\_\_\_\_ (2)有効期限 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_
- 11 現に有する在留資格 Status of residence \_\_\_\_\_ 在留期間 Period of stay \_\_\_\_\_  
在留期限 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_
- 12 外国人登録証明書番号 Alien registration certificate number \_\_\_\_\_
- 13 希望する在留期間 Desired length of extension \_\_\_\_\_ 年 (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。) (It may not be as desired after examination.)
- 14 更新の理由 Reason for extension \_\_\_\_\_
- 15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan or overseas) \_\_\_\_\_ )・無 ) / No  
有(具体的内容 Yes (Detail: \_\_\_\_\_)
- 16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	同居 Residing with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment/ school	外国人登録証明書番号 Alien registration certificate number
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。  
Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

## (裏)

備考 Notes

申請書申請人等作成用2及び3, 所属機関等作成用は, 在留目的に従って, 次の様式を使用してください。

Select type of form which corresponds to the purpose of residence in Japan.

	在 留 目 的 Purpose of residence	例 Example	使用する申請書				
			申請人等作成用 For applicants			所属機関等作成用 For organization	
			1	2	3	1	2
1	短期滞在 Temporary Visitor	親族訪問, 短期商用 Visiting relatives, Temporary business	○	H	-	-	-
2	大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges	大学教授 Professor	○	I	-	I	-
	中学校, 高等学校等における語学教育等 Activities to engage in language instruction at junior high schools and high schools etc.	中学校の語学教師 Junior high school teacher					
3	収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income	作曲家, 写真家 Musician, Photographer	○	J	-	J	-
	収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・技芸の研究・習得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	茶道, 柔道を習得しようとする者 Study tea ceremony, judo					
4	外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religionists dispatched by foreign religious organizations	司教, 宣教師 Bishop, Missionary	○	K	-	K	-
5	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization	新聞記者, 報道カメラマン Journalist, News Photographer	○	L	-	L	-
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して研究活動に従事すること Activities of research who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	外資系企業の研究者 Researcher assigned to a foreign firm					
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm					
6	投資している事業の経営又は管理 Investment, Operation or Management	外資系企業の社長, 取締役 President, Director of a foreign firm	○	M	-	M	-
7	契約に基づき収入を伴う研究を行う活動 Activities to engage in research that provide income	政府関係機関, 企業の研究者 Researcher of a government body or company	○	N	-	N	N
	自然科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields	機械工学等の技術者 Engineer of mechanical engineering					
	人文科学等の分野の専門知識等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to human science fields	通訳, デザイナー Interpreter, Designer					
	熟練した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills belonging to special fields	外国料理の調理師, スポーツ指導者 Foreign cuisine chef, Sports instructor					
	特定の研究活動, 研究事業活動, 情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services	指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or Information-technology engineer of a designated organization					
8	興行 Entertainment	歌手, モデル Singer, Model	○	○	○	-	-
9	勉学 Study	留学生, 日本語就学生 College student, Pre-college student	○	P	P	P	P
10	研修 Training	技術研修生 Technical or Professional trainee	○	Q	Q	-	-
11	商用・就職を目的とする者, 文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter		○	R	-	R	-
	特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter whose status is Designated Activities(a/b)						
	EPA看護師又は介護福祉士としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter whose status is Designated Activities(EPA Nurse/ EPA Certified Careworker)						
12	技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical interns	○	S	-	-	-
13	日本人, 永住者等との婚姻関係, 親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national	○	T	-	-	-
14	上記以外の目的 Other purposes	弁護士, 医師, アマチュアスポーツ選手, EPA看護師候補者・介護福祉士候補者 Lawyer, Doctor, Amateur sports athlete, Nurse and Certified carewoker candidates under EPA	○	U	U	U	U

(注意事項) Note

1 申請書に事実と異なる記載をしたことが判明した場合には, 不利益な扱いを受けることがあります。

If it is found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

2 所定の欄に記載することができないときは, 別紙に記載の上, これを添付してください。

If the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.

3 用紙の大きさは, 日本工業規格A4としてください。

All parts of this application must be on JIS size A 4 Paper (210mm×297 mm).

申請人等作成用 2 T (「日本人の配偶者等」・「永住者の配偶者等」・「定住者」)

For applicants, part 2 T ("Spouse or Child of Japanese National" / "Spouse or Child of Permanent Resident" / "Long Term Resident") 在留期間更新・在留資格変更用  
For extension or change of status

- 17 身分又は地位 Personal relationship or status
- 日本人の配偶者 Spouse of Japanese national
- 日本人の養子 Biological child of Japanese national
- 日本人の特別養子 Child adopted by Japanese nationals in accordance with the provisions of Article 817-2 of the Civil Code (Law No.89 of 1896)
- 永住者又は特別永住者の配偶者 Spouse of Permanent Resident or Special Permanent Resident
- 永住者又は特別永住者の養子 Biological child of Permanent Resident or Special Permanent Resident
- 日本人の養子の養子 Biological child of biological child of Japanese national
- 日本人の養子又は「定住者」の配偶者 Spouse of biological child of Japanese national or "Long Term Resident"
- 日本人・永住者・特別永住者・日本人の配偶者・永住者の配偶者又は「定住者」の未成年で未婚の養子 Biological child who is a minor of Japanese, "Permanent Resident", "Special Permanent Resident", Spouse of Japanese national, Spouse of Permanent Resident or "Long Term Resident"
- 日本人・永住者・特別永住者又は「定住者」の6歳未満の養子 Adopted child who is under 6 years old of Japanese, "Permanent Resident", "Special Permanent Resident" or "Long Term Resident"

- 18 婚姻, 出生又は縁組の届出先及び届出年月 Authority with which marriage, birth or adoption was registered and date of registration
- (1) 日本国届出先 Authority with which registered in Japan 届出年月日 Date of registration 年 Year 月 Month 日 Day
- (2) 本国等届出先 Authority with which registered outside of Japan 届出年月日 Date of registration 年 Year 月 Month 日 Day

- 19 申請人の勤務先等 Place where applicant is employed or organization to which applicant belongs
- (1) 名称 Name 支店・事業所名 Name of branch
- (2) 所在地 Address 電話番号 Telephone No.
- (3) 年収 Annual income 円 Yen

- 20 滞在費支弁方法 Method of support
- 本人負担 Self
- 親族負担 Relatives
- 外国からの送金 Remittance from outside of Japan
- 身元保証人負担 Guarantor
- その他 (Others)

- 21 扶養者 (申請人が扶養を受ける場合に記入) Supporter (in case the applicant is to be supported)
- (1) 氏名 Name
- (2) 生年月日 Date of birth 年 Year 月 Month 日 Day (3) 国籍 Nationality
- (4) 外国人登録証明書番号 Alien registration certificate number
- (5) 在留資格 Status of residence (6) 在留期間 Period of stay (7) 在留期限 Date of expiration 年 Year 月 Month 日 Day
- (8) 申請人との関係 (続柄) Relationship with the applicant
- 夫 Husband  妻 Wife  父 Father  母 Mother
- 養父 Foster father  養母 Foster mother  その他 (Others)
- (9) 名称 Name 支店・事業所名 Name of branch
- (10) 勤務先所在地 Address 電話番号 Telephone No.
- (11) 年収 Annual income 円 Yen

- 22 在日身元保証人又は連絡先 Guarantor or contact in Japan
- (1) 氏名 Name (2) 職業 Occupation
- (3) 住所 Address 電話番号 Telephone No.

- 23 代理人 (法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case of legal representative)
- (1) 氏名 Name (2) 本人との関係 Relationship with the applicant
- (3) 住所 Address
- 電話番号 Telephone No. 携帯電話番号 Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人 (法定代理人) の署名  
Signature of applicant (legal representative) 年 Year 月 Month 日 Day

- 26 代理人・申請取次者等 (申請取次者・弁護士・行政書士等による申請の場合に記入)  
Proxy, agent or other (in case of an agent, lawyer, administrative scrivener or other)
- (1) 氏名 Name (2) 住所 Address
- (3) 所属機関等 (親族等については, 本人との関係) Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) 電話番号 Telephone No.